



世代传承教育基金 Generations Saver^{GS}



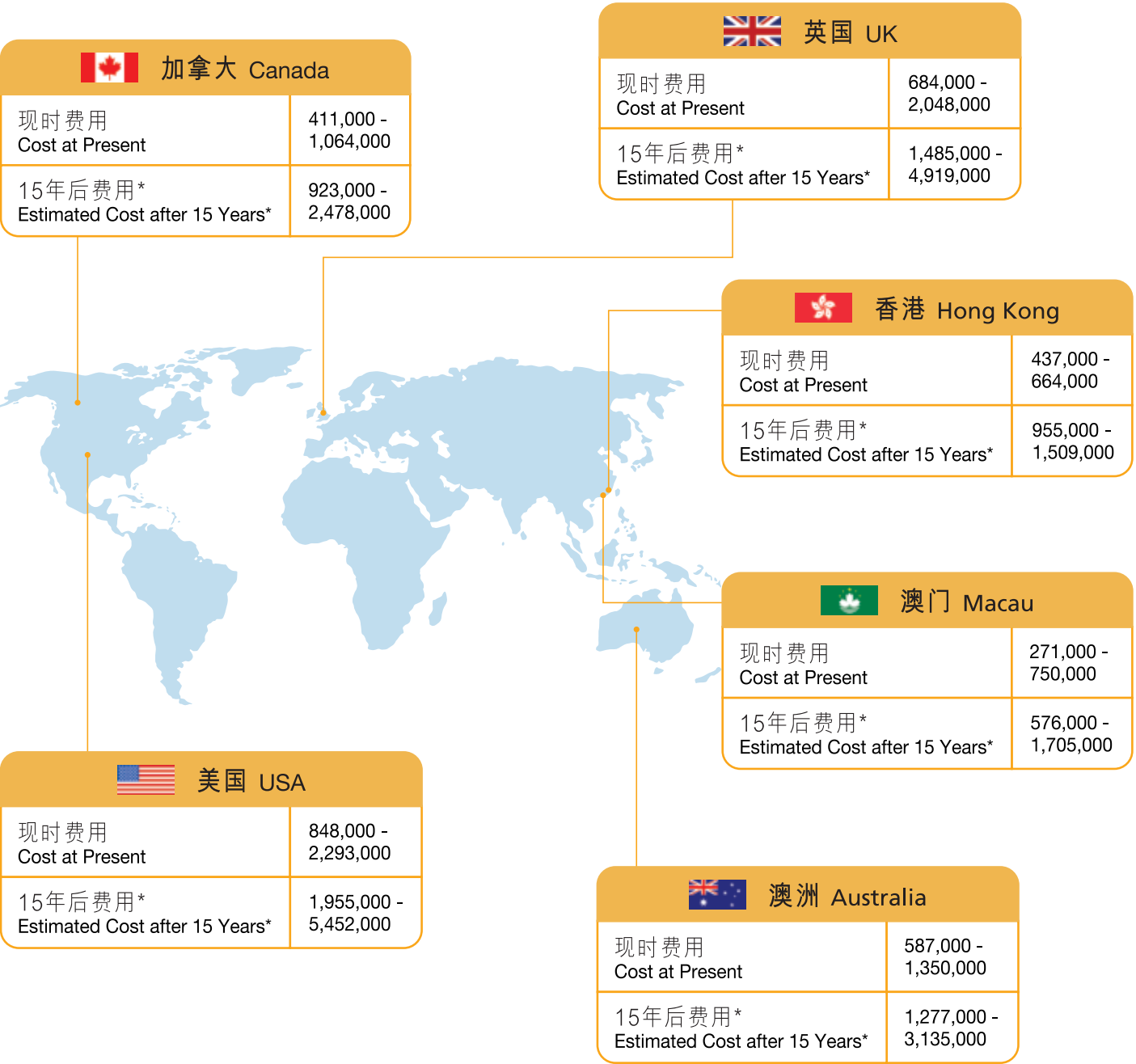
资本卓越银行及金融大奖2012-2017
资本卓越保险服务大奖



培育子女成才是每位家长的心愿，拥有大学学位或到海外升学是提升竞争优势的关键。面对持续增长的教育费用，美国万通世代传承教育基金能助你及早规划，成就子女未来。

All parents dream of seeing their children flourish. To help them get a bachelor's degree or study abroad is the key to enhancing their competitiveness. In view of the continuous increases in education expenses, MassMutual Asia's **Generations Saver** can help you to ensure a brighter future for your children by planning ahead.

学士学位课程 - 全期学费及生活费（港元）
Bachelor's Degree Program - Total Tuition Fees and Living Expenses (HK\$)



以上费用乃经调高舍入至千位计算之约数。
* 假设每年学费通胀率为6%，生活费通胀率为4%。
资料来源：教育局、IDP教育、「大学联招办法」、香港八所大学及学友社（数据下载日期为2018年5月）
Above figures are rounded up to the nearest thousand.
* Assumed average tuition fees inflation rate is 6% p.a. and average living expenses inflation rate is 4% p.a.
Source : Education Bureau, IDP Education, JUPAS, the eight universities in Hong Kong, and the Hok Yau Club (data downloaded in May 2018)

世代传承教育基金除可助你为子女规划教育大计，更可让财富直接传给子孙，世代相传。

Generations Saver helps you to fund your children's education and allows you to pass on wealth to next generations.

4大计划优势

4 Major Advantages of the Plan



财富稳定增长 Stable Wealth Accumulation

- 每月派息并以复式计算，带来稳定而丰厚的回报
Interest credited monthly at a compound rate to provide stable returns
- 3%长线利率保证
3% long-term guaranteed interest rate



自主理财 更具弹性 Financial Flexibility

- 灵活套现
Greater liquidity
- 定期提款权益
Automatic periodic withdrawal option
- 灵活增加保费
Flexible increase in premium



财富世代传承 Guaranteed Inheritance

- 可更改投保人，让教育基金世代传承
Allows change of Insured so as to pass on accumulated wealth to future generations



安心保障 Worry-free Protections

- 附加「缴款人保障」
Supplementary "Payor's Benefit"
- 身故保障提供回本保证
Death Benefit – Guaranteeing Refund of Capital
- 末期病症保障
Terminal Illness Benefit



财富稳定增长 Stable Wealth Accumulation

- 于计划的累积期内，利息以复式计算，藉著「雪球效应」，让账户价值享有递增的力量
- 计划更提供保证特别回报、额外回报及长线利息保证¹
- During the accumulation period, interest is credited at a compound rate, so that you can enjoy the power of the "snowball effect" to compound your wealth in Account Value over time
- The plan also offers Guaranteed Special Bonus, Extra Bonus and long-term guaranteed interest¹

现时假设派息率 Current assumed crediting interest rate	$4.5\% \text{ 每年 p.a.} = 4\% \text{ 每年 p.a. 现时假设基本派息率*} + 0.5\% \text{ 每年 p.a. 现时假设额外利息息率*}$		
保证特别回报 Guaranteed Special Bonus	保单 Policy 定期供款 Regular-premium 整付保费 Single-premium	保证特别回报² Guaranteed Special Bonus² 第10及第15年终： End of 10 th & 15 th policy year : 第10年终： End of 10 th policy :	$30\% \times$ 基本计划的每年基本保费 Target Yearly Premium of the Basic Plan $5\% \times$ 整付保费 Single Premium
额外回报 Extra Bonus	保单年 Policy Year 15/20 25及其后每5年 The 25 th and for every 5 years thereafter	现时假设额外回报* Current assumed Extra Bonus* 4.00% 5.50%	\times 过往5年的平均每月账户价值 Average Monthly Account Value of the preceding 5 years \times 过往5年的平均每月账户价值 Average Monthly Account Value of the preceding 5 years

*上述之现时假设派息率（包括现时假设基本派息率及现时假设额外利息息率）及额外回报率为本册子于2018年7月刊发时适用之派息率及额外回报率，并非保证，日后或会更改。

The current assumed crediting interest rate (including the current assumed base crediting interest rate and the current assumed retrospective additional interest rate) and Extra Bonus rates are quoted as of the print date of this pamphlet in July 2018, and are not guaranteed. The rates are subject to change.



自主理财 更具弹性 Financial Flexibility

- 自主供款年期
定期供款最短为5年，或可选择整付。
- 自主提存弹性
只要保单内已累积有现金价值，并足以支付每月费用，你更可灵活套现³、行使定期提款权益⁴或暂时停止供款⁵；计划更可让你灵活增加保费⁶。
- 自主资产配置
可选择提取全部现金价值作为教育基金，亦可选择只提取部分，然后将余下的现金价值继续于账户内滚存收息，传承下一代；当然亦可将全部现金价值传承下一代。
- Flexible premium payment terms
The plan offers various premium-payment-term options, from 5 years up. A single-premium payment option is also available.
- Flexible financials
When your policy has accumulated a Cash Value sufficient to cover the monthly charges, you may withdraw a portion of the Cash Value³, exercise the automatic periodic withdrawal option⁴ or temporarily skip premium payments⁵. The plan also offers you the flexibility to increase the Target Yearly Premium⁶ to reach your targets earlier.
- Flexible asset allocation
You may withdraw the entire Cash Value for the education fund, or withdraw part of the Cash Value for the education fund and leave the balance to accumulate in the policy for your descendants. You may also leave the entire Cash Value for your descendants.

提取现金或暂停供款将会影响计划所累积的现金价值，而每月费用仍会被扣除，
如现金价值不足以支付每月费用，保单将会终止而没有任何价值。

Cash withdrawals or skipping premium payments will affect the accumulation of the Cash Value, while the monthly charges are still deductible. If the Cash Value is insufficient to cover the monthly charges, the policy will lapse with zero value.



财富世代传承 Guaranteed Inheritance

- 计划可更改受保人⁷，你可将保单已累积的现金价值，直接传给子，子再传孙，世代传承
- 更改受保人并不会影响保单的现金价值

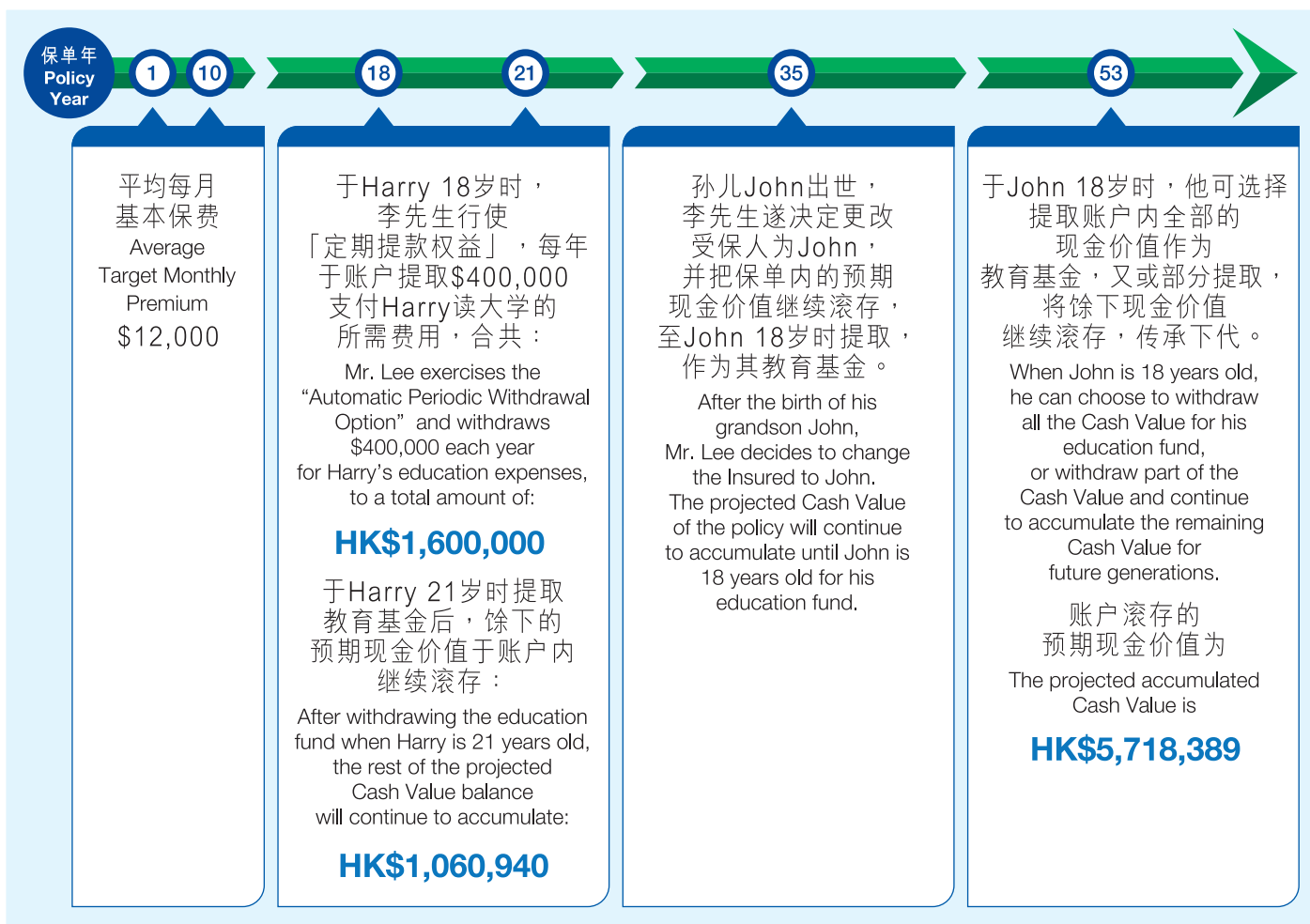
- The plan allows you to change the Insured⁷ and you can pass on the accumulated wealth to your descendants
- Changing the Insured will not affect the Cash Value of the policy

港元/澳門元 HK\$/MOP

例子：李先生為6個月大的兒子Harry投保了一份世代傳承教育基金[#]：

Example: Mr. Lee takes out a Generations Saver[#] for his 6-month old son Harry:

投保年齡 Issue Age	Age 0岁	繳付保費年期 Premium Payment Term	10年 Years
平均每月基本保費 Average Target Monthly Premium	\$12,000	總供款 Total Premium	\$1,440,000
提取教育基金年齡 Age when Cash Withdrawal is Made	Age 18-21岁 (兒子 son)、Age 18岁 (孫兒 grandson)		



李先生为后代筹划的教育基金共：

Mr. Lee has mapped out the education funds for his descendants to a total of :

HK\$7,318,389 (总供款额的 **508%** of the total premiums paid)

[#]以上数字乃根据一名0岁男童投保世代传承教育基金为例，每年基本保费以年缴方式缴付。数字乃按现时假设派息率每年4.5%（已包括每年4%现时假设基本派息率及每年0.5%现时假设额外利息息率）、保证特别回报、现时假设额外回报、保费依期缴付至缴付保费年期完结及计划现时的收费计算。现时假设派息率仅供参考，并非保证，实际派息率可能高于或低于以上数字。

The above figures are based on the example of a boy aged 0 insured with Generations Saver. The target premium is paid annually. The figures illustrated are based on the current assumed crediting interest rate of 4.5% p.a. (including the current assumed base crediting interest rate of 4% p.a. and the current assumed retrospective additional interest rate of 0.5% p.a.), Guaranteed Special Bonus, current assumed Extra Bonuses, premium paid in full during the Premium Payment Term, and current scale of charges for the plan. The current assumed crediting interest rates are not guaranteed and do not represent the upper or lower limits of the actual rate to be declared. The current assumed crediting interest rates are for reference only.

● 附加「缴款人保障」⁸

你可选择附加「缴款人保障」，万一保单持有人于65岁前不幸身故或完全伤残并持续达6个月以上，我们会代为支付计划的全数保费，直至受保儿童年满25岁为止⁹，确保教育基金可如期累积。

你亦可加付小额保费，为子女提供一系列健康及意外附加保障⁸。

● 身故保障提供回本保证

若受保人不幸身故，保单的指定受益人可全数取回总缴基本保费¹⁰，又或账户价值的101%¹⁰，以较高者为准。

● 末期病症保障

若受保人不幸被首次确诊患上末期病症¹¹，即可预先获得基本计划及附加保障（如适用）的身故保障。

● Supplementary "Payor's Benefit"⁸

You can rest assured that the education fund will accumulate according to schedule by simply attaching a supplementary "Payor's Benefit" to the Plan. In the unfortunate event of the policyowner's death or total disability for over 6 consecutive months before age 65, we will pay all premiums for you until the insured child reaches age 25⁹.

The plan also offers your child a full spectrum of supplementary health and accident benefits⁸ at an additional premium.

● Death Benefit – Guaranteeing Refund of Capital

In the event of the death of the Insured, the total premiums paid for the basic plan¹⁰, or 101%¹⁰ of the Account Value, whichever is higher, will be paid to the policy beneficiary.

● Terminal Illness Benefit

On the first occasion that the Insured is diagnosed with a Terminal Illness¹¹, an advance payment of the Death Benefit of the basic plan and of any supplementary benefits (if applicable) will be paid to the Insured to help relieve any financial burden.

注：

- 1 于保单生效满15年或以上，账户价值（包括拨入保单之利息、额外回报及保证特别回报的总额）将不会少于每年以派息率3%计算而累积的账户价值。
- 2 如为定期供款的保单，每次增加每年基本保费之生效日期起计的第10及第15年终结时亦可获享保证特别回报，金额为增加之每年基本保费的30%；若于派发保证特别回报前减低每年基本保费，可获享的保证特别回报将会按比例递减。如为整付保费的保单，每次将非定期保费存入保单之生效日期起计的第10年终结时亦可获享保证特别回报，金额为非定期保费的5%；若于派发保证特别回报前从保单提款超过兑现限额，可获享的保证特别回报将会递减。
- 3 如为整付保费的保单，于提款后的账户价值余额必须不低于5,000美元或40,000港元/澳门元；如提款额不超过兑现限额（即提取现金前的账户价值减提取现金前60个月内已缴首次整付保费及所有非定期保费总和之50%），又或于投入最后一次保费的第5年后提取现金，便无需缴付退保费用。「现金价值」相等于账户价值减去适用的退保费用。
- 4 定期提款权益只适用于生效满10年或以上的保单，并可获豁免支付提款费用。按现行规定，每月提款金额最低为500美元/4,000港元/澳门元，提款年期最短一年；而每年提款金额最低为6,000美元/48,000港元/澳门元，提款年期最短三年。如更改已确认的定期提款权益，须支付手续费25美元/200港元/澳门元。
- 5 虽然计划亦为投保人提供供款弹性，但如欲投保本计划，投保人必须准备于所选定的缴付保费年期内支付全期保费。
- 6 增加基本计划的每年基本保费时保单尚餘的缴付保费年期至少须为5年。若所投保的为整付保费计划，则可一笔过将非定期保费存入保单。
- 7 保单持有人可于保单生效1年后更改受保人。保单的附加保障(如适用)会于更改受保人生效日起同时终止。有关详情及条款，请参阅保单文件。
- 8 不适用于整付保费保单。
- 9 「缴款人保障」将于受保人年满25岁时或保单持有人年满65岁时终止，以较早的日期为准。「缴款人保障」不适用于整付保费保单。
- 10 基本计划的总缴款需扣除从保单中已提取之现金款项；另外，如受保人于缴付保费年期届满后，又或整付保费保单生效5年后身故，则计划会支付相等于100%账户价值或总缴基本保费（需扣除已提取的现金款项）的身故保障，以较高者为准。
- 11 末期病症指根据本公司委任医疗顾问的意见，受保人因患病以致其寿命很可能不会多于12个月。于作出末期病症保障赔偿后，有关的保单及附加保障将自动终止。有关详情及条款，请参阅保单文件。
- 12 现时之假设派息率(包括现时假设基本派息率及现时假设额外派息率)及额外回报率为本册子于2018年7月刊发时适用之派息率及额外回报率，并非保证，日后或会更改。

Remarks:

- 1 The Account Value (including the total interest, Extra Bonus and Guaranteed Special Bonus credited to the policy) is guaranteed to have accumulated to an amount at least as if the interest rate credited had been 3% p.a., provided that the policy has been in force for 15 years or more.
- 2 For regular-premium policies, the Guaranteed Special Bonus will be credited for every increase in Target Yearly Premium of the Basic Plan at the end of the 10th and 15th year after the effective date of such increase, with an amount equal to 30% of the respective increase in Target Yearly Premium of the Basic Plan. If the Target Yearly Premium of the Basic Plan is reduced before the Guaranteed Special Bonus is credited, the Guaranteed Special Bonus will be reduced proportionally. For single-premium policies, Guaranteed Special Bonus will be credited for every payment of unscheduled premium at the end of the 10th year after the effective date of such unscheduled premium, with an amount equal to 5% of the respective unscheduled premium. If any cash withdrawal amount exceeds the encashment limit before the Guaranteed Special Bonus is credited, the Guaranteed Special Bonus will be reduced.
- 3 For single-premium policies, the balance of the Account Value after withdrawal must not be less than US\$5,000 or HK\$/MOP40,000. If cash withdrawals do not exceed the encashment limit (i.e., the Account Value prior to the cash withdrawal minus 50% of the initial single premium and all unscheduled premiums paid within the past 60 months before the withdrawal is made), or the withdrawal is made 5 years after the last premium is paid, no surrender charge will be applied. "Cash Value" means the Account Value less the applicable surrender charge.
- 4 Automatic periodic withdrawal option is only applicable if the policy has been in force for at least 10 years, and the withdrawal charge will be waived. Current requirement on minimum monthly withdrawal amount is US\$500/HK\$/MOP4,000, with minimum withdrawal period of one year; the minimum annual withdrawal amount is US\$6,000/HK\$/MOP48,000, with minimum withdrawal period of three years. For any change after the application has been confirmed, a nominal fee of US\$25/HK\$/MOP200 will be levied.
- 5 Though this plan provides you with some flexibility in premium payment, you should have every intention of paying the premium for the whole of your chosen Premium Payment Term.
- 6 The Target Yearly Premium of the Basic Plan may be increased provided the Premium Payment Term still has at least 5 years to run, or you may credit a lump-sum unscheduled premium to a single-premium policy.
- 7 The Policy Owner may change the Insured after the 1st policy year. All supplementary benefit(s) (if applicable) will be terminated upon the effective date of the change of Insured. Please refer to the policy document for the relevant terms and conditions.
- 8 Not applicable to single-premium policies.
- 9 The "Payor's Benefit" is valid until the insured child has reached age 25 or the policyowner has reached age 65, whichever is sooner. This supplementary benefit is not applicable to single-premium policies.
- 10 The refund of total premiums paid for the basic plan will be net of any withdrawal amounts ever made. In addition, if the death of the Insured occurs after the end of the Premium Payment Term or after the 5th policy anniversary of a single-premium policy, a death benefit equal to 100% of the Account Value or total premiums paid for the basic plan (net of any cash withdrawal amount), whichever is higher, will be payable.
- 11 Terminal Illness means a disease of the Insured, which in the opinion of our appointed medical consultant is likely to lead to death of the Insured within twelve months. Upon payment of the Terminal Illness Benefit, the related policies and all the supplementary benefit(s) attached will automatically be terminated. Please refer to the policy document for the relevant terms and conditions.
- 12 The current assumed crediting interest rate (including a current assumed base crediting interest rate, a current assumed retrospective additional interest rate) and Extra Bonus rates are quoted as of the print date of this pamphlet in July 2018, and are not guaranteed. The rates are subject to change.

重要资料

派息率理念

我们将不时检视及厘定派息率及 / 或非保证回报。我们将会参考包括但不限于以下因素的过往经验和预期未来展望，以厘定派息率及/或非保证回报。

投资回报：包括所投资的资产赚取的利息/红利收入及市场价格变动。投资表现会受利息/红利收入之波动以及各种市场风险因素如信贷息差、违约风险、股票价格、房地产价格及商品价格之波动及汇率而影响。

退保：包括保单失效、退保、部分退保及其他扣减项目及保障支付，以及其对投资的相关影响。

为了提供更平稳的派息率及/或非保证回报，我们或会在投资表现强劲的时期保留回报，用作在投资表现较弱的时期支持或维持较高之派息率及/或非保证回报。

投资政策、目标及策略

美国万通保险亚洲有限公司（「美国万通亚洲」）的投资目标是优化保单持有人的长线回报并维持风险于可接受的水平。资产会被投放于不同类型的投资工具，包括环球股票、债券及其他固定收益资产、房地产和商品市场。此多元化之投资组合目的在于达到可观且稳定的长线投资回报。

我们会根据投资的资产之过往及预期的表现、波幅及相关风险去选择投资的资产及管理我们的投资组合。

美国万通亚洲采取积极的资产配置策略，资产分布将会不时因市场环境的转变及经济展望而作出调整。

为达至长线目标回报，美国万通亚洲采用一套以固定收益资产及股票类资产为组合的投资策略。现时的长线投资策略按以下分配，投资在以下资产：

资产类别	目标资产组合(%)
债券及其他固定收益资产	80% - 100%
股票类资产	0% - 20%

Important Information

Crediting Interest Rate Philosophy

The crediting interest rate and/or non-guaranteed bonuses will be reviewed and determined by us from time to time. In determining the crediting interest rate and/or non-guaranteed bonuses, we will take reference to both past experience and expected future outlooks for factors including, but not limited to, the following into account.

Investment performance: This includes interest / dividend income and changes in the market value of the invested assets. Investment performance could be affected by fluctuations in interest / dividend income and various market risk factors, such as credit spread, default risk, fluctuations in equity prices, property prices, commodity prices, exchange rates, etc.

Surrenders: These may include policy lapses, surrenders, partial surrenders and other deductions and benefit payments; and the corresponding impact on investments.

To provide more stable crediting interest rate and/or non-guaranteed bonuses, we may retain returns during periods of strong investment performance to support or maintain stronger crediting interest rate and/or nonguaranteed bonuses during periods of less favourable investment performance.

Investment Policy, Objective and Strategy

MassMutual Asia Ltd.'s investment objective is to optimize policyholders' returns over the long-term with an acceptable level of risk. Assets are invested in a broad range of investment vehicles, including global equities, bonds and other fixed-income instruments, properties and commodities. This diversified investment portfolio aims to achieve attractive and stable long-term returns.

Past and expected future performance, volatility, and the associated risks of investment assets are considered in selecting investment assets and managing our investment portfolio.

MassMutual Asia Ltd. implements a proactive asset-allocation strategy and asset allocations are adjusted in response to changing market conditions and economic outlook.

To achieve the long-term target returns, MassMutual Asia Ltd. implements a strategy utilizing a mix of fixed-income and equity-like investments. The current long-term target strategy is to allocate assets as follows:

Asset Class	Target Asset Mix (%)
Bonds and other fixed-income instruments	80% - 100%
Equity-like assets	0% - 20%

债券及其他固定收益资产主要包括拥有高信用评级的政府债券及不同行业的企业债券（主要投资于美国市场），提供一个多元化及高质素之债券投资组合。

股票类资产主要包括环球股票（公共及 / 或私募股权）、互惠基金、交易所交易基金、高息债券、房地产及商品市场。投资遍布于不同地区及涉及不同的行业。另外，我们或会使用衍生工具作为资产风险管理。

投资策略或会不时根据市场环境及经济展望而作变动。

相关详情及过往派息率资料请浏览本公司网页 <http://corp.massmutualasia.com/tc/Insure/Children-Plan/Hong-Kong/2018Q3-Generations-Saver.aspx>

主要产品风险

缴付保费年期及保障年期

你应就已选择的缴付保费年期持续缴付保费。提取现金、减低或暂停缴付保费（如适用），将会减少计划所累积的现金价值，而每月费用仍会被扣除。我们将定期检视非保证之费用，于需要时非保证之费用可能会被调整。我们将会参考包括但不限于理赔、支出费用、投资回报及退保等因素的过往经验和预期未来展望，以厘定任何非保证费用的调整。如现金价值不足以支付每月费用，而在保费到期日起计31天宽限期届满前仍未缴付保费，保单便会终止而没有任何价值。

保障年期为受保人终身。

终止

在下列任何情况下，保单将会终止：

- 宽限期届满（适用于定期供款保单）
- 现金价值不足以支付一般行政费用（适用于整付保费保单）
- 保单持有人呈交书面要求终止本保单
- 在受保人经确诊患上末期病症而需要作出末期病症保障赔偿后
- 受保人身故

提早退保

本产品是为长线持有而设。如提早终止保单，你所获得的现金价值或会远低于你的已缴保费。

Bonds and other fixed-income investments mainly include high credit rating government bonds and corporate bonds (which are mainly invested in the geographical region of the United States) across a variety of industries, making up a diversified bond portfolio with high asset quality.

Equity-like assets include global equities (public and / or private), mutual funds, exchange-traded funds, high yield debts, properties and commodities. Investments are diversified across various geographical areas and industries. Derivatives may also be used for risk-management purposes.

This investment strategy may be subject to change, depending on the prevailing market conditions and economic outlook.

For relevant details and historical crediting interest rate, please visit our website at <http://corp.massmutualasia.com/en/Insure/Children-Plan/Hong-Kong/2018Q3-Generations-Saver.aspx>.

Key Product Risks

Premium Payment Term and Benefit Term

You should pay the premium(s) in accordance with your selected premium payment term. Cash withdrawals, reducing the premium amount, or skipping premium payments (if applicable) will reduce the accumulation of the Cash Value, while the monthly charges are still deductible. Non-guaranteed charges will be reviewed regularly and may be adjusted if necessary. In determining any changes in charges, we will take reference to both past experience and expected future outlooks for factors including, but not limited to, claims, expenses, investment performance and surrenders. If the Cash Value is not sufficient to cover the monthly charges and no premiums are paid before the end of the 31-day Grace Period from such premium due date, the policy will lapse with zero value.

The benefit term is whole of life of the Insured.

Termination

The policy will be terminated when one of the following events occurs:

- The Grace Period ends (applicable to regular-premium policies)
- Cash Value is insufficient to cover the Administrative Charge (applicable to single-premium policies)
- The policy owner submits a written request to terminate this policy
- The Insured is diagnosed with terminal illness giving rise to the payment of Terminal Illness Benefit
- The Insured dies

Early Surrender

The product is intended to be held in the long-term. Should you terminate the policy early, you may receive a Cash Value considerably less than the total premiums paid.

通胀风险

当实际通胀率较预期为高，即使美国万通亚洲按保单条款履行合约义务，保单持有人获得的金额的实质价值可能较少。

信贷风险

本计划由美国万通亚洲承保及负责，保单持有人的保单权益会受其信贷风险所影响。

主要不保事项

适用于定期供款保单：

若受保人在保单日期或在增加本保单之基本计划的每年基本保费的生效日期（以较后者为准）起计一年内自杀，无论其是否在神智清醒的情况下，我们的全部责任将只限于受保人身故当天的账户价值。

受保人若在任何附加定期人寿保障或增加附加定期人寿保障的生效日期一年内自杀，该附加定期人寿保障额或增加附加定期人寿保障额将不获赔偿。我们的全部责任将只限于退还已扣除有关之附加保障的成本（不包括利息）。

适用于整付保单：

若受保人在保单日期或在任何获我们接纳之非定期保费当天（以较后者为准）起计一年内自杀，无论其是否在神智清醒的情况下，我们的全部责任将只限于受保人身故当天的账户价值。

保单冷静期

如保单未能满足你的要求，而你并未根据本保单提出任何索偿，你可以书面方式要求取消保单，连同保单退回本公司（香港：香港湾仔骆克道33号美国万通大厦27楼 / 澳门：澳门南湾大马路517号南通商业大厦16楼E2座），并确保本公司的办事处于交付保单的21天内，或向你 / 你的代表人发出《通知书》（说明已经可以领取保单和冷静期届满日）后起计的21天内（以较早者为准）收到书面要求。于收妥书面要求后，保单将被取消，你将可获退回已缴保费金额及你所缴付的徵费（适用于香港），但不包括任何利息。

Inflation Risk

Where the actual rate of inflation is higher than expected, the policy owner might receive less in real terms even if MassMutual Asia Ltd. meets all of its contractual obligations.

Credit Risk

This plan is underwritten by MassMutual Asia Ltd. The insurance benefits are held solely responsible by the company and subject to its credit risk.

Key Exclusions

For regular-premium policy:

If the Insured commits suicide, whether sane or insane, within one year from the Policy Date or within one year from the effective date of any increase of Target Yearly Premium of Basic Plan of this Policy, whichever is later, our total liability shall be limited to the Account Value on the date of death of the Insured.

If the Insured commits suicide, whether sane or insane, within one year from the effective date of any term life supplementary benefit(s) or any addition in term life supplementary benefit(s), the term life supplementary benefit(s) Sum Insured or the increased term life supplementary benefit(s) Sum Insured will not be payable. Our total liability with respect to the benefit(s) shall be limited to the respective Cost of Supplementary Benefits of the benefit deducted (without any interest).

For single-premium policy:

If the Insured commits suicide, whether sane or insane, within one year from the Policy Date or within one year from the date on which any payment of Unscheduled Premium has been accepted by us, whichever is later, our total liability shall be limited to the Account Value on the date of death of the Insured.

Cooling-off Period

If you are not satisfied with the policy and have not made any claim under this policy, you may return it under a signed covering letter to us (Hong Kong: 27/F, MassMutual Tower, 33 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong / Macau: Avenida Praia Grande No. 517, Edificio Comercial Nam Tung 16-E2, Macau) within 21 days after the delivery of the policy or issue of the Notice (which states that the policy is available for collection and the expiry date of the cooling-off period) to you or your representative, whichever is earlier. We will cancel the policy upon receipt of your written request and refund all premiums and the levy you paid (applicable to Hong Kong only), without any interest.

「世代传承教育基金」一览表

Generations Saver – At a Glance

利益项目 Benefits													
基本派息率 ¹² Base crediting interest rate ¹²	现时假设基本派息率为每年4.0%。基本派息会每月派发，并拨入账户价值，以复式计算 Current assumed base crediting interest rate is 4.0% p.a. The base crediting interest will be credited monthly to the Account Value at a compound rate												
额外利息 ¹² Retrospective additional interest ¹²	于保单第20个周年日及其后每5年派发，现时假设额外利息息率为每年0.5% Credited to the Account Value at the end of the 20 th policy year and for every 5 years thereafter The current assumed retrospective additional interest rate is 0.5% p.a.												
保证特别回报 ² Guaranteed Special Bonus ²	<div>于保单第10个周年日（适用于定期供款及整付保费保单），及第15个周年日（只适用于定期供款保单）派发 Credited to the policy at the end of the 10th policy year (applicable to regular-premium and single-premium policies) and at the end of the 15th policy year (only applicable to regular-premium policies)</div> <table><tr><th colspan="2">保单 Policy</th><th colspan="2">保证特别回报 Guaranteed Special Bonus</th></tr><tr><td>定期供款 Regular-premium</td><td>第10及第15年终： End of 10th & 15th year :</td><td>30% x</td><td>基本计划的每年基本保费 Target Yearly Premium of the Basic Plan</td></tr><tr><td>整付保费 Single-premium</td><td>第10年终： End of 10th year :</td><td>5% x</td><td>整付保费 Single Premium</td></tr></table>	保单 Policy		保证特别回报 Guaranteed Special Bonus		定期供款 Regular-premium	第10及第15年终： End of 10 th & 15 th year :	30% x	基本计划的每年基本保费 Target Yearly Premium of the Basic Plan	整付保费 Single-premium	第10年终： End of 10 th year :	5% x	整付保费 Single Premium
保单 Policy		保证特别回报 Guaranteed Special Bonus											
定期供款 Regular-premium	第10及第15年终： End of 10 th & 15 th year :	30% x	基本计划的每年基本保费 Target Yearly Premium of the Basic Plan										
整付保费 Single-premium	第10年终： End of 10 th year :	5% x	整付保费 Single Premium										
额外回报 ¹² Extra Bonus ¹²	<div>于保单第15个周年日及其后每5年派发 Credited to the policy at the end of the 15th policy year and for every 5 years</div> <table><tr><th>保单年 Policy Year</th><th colspan="2">现时假设额外回报 The current assumed Extra Bonus</th></tr><tr><td>15 / 20</td><td>4.00% x</td><td>过往5年的平均每月账户价值 Average Monthly Account Value of the preceding 5 years</td></tr><tr><td>25及其后每5年 25th and for every 5 years thereafter</td><td>5.50% x</td><td>过往5年的平均每月账户价值 Average Monthly Account Value of the preceding 5 years</td></tr></table>	保单年 Policy Year	现时假设额外回报 The current assumed Extra Bonus		15 / 20	4.00% x	过往5年的平均每月账户价值 Average Monthly Account Value of the preceding 5 years	25及其后每5年 25 th and for every 5 years thereafter	5.50% x	过往5年的平均每月账户价值 Average Monthly Account Value of the preceding 5 years			
保单年 Policy Year	现时假设额外回报 The current assumed Extra Bonus												
15 / 20	4.00% x	过往5年的平均每月账户价值 Average Monthly Account Value of the preceding 5 years											
25及其后每5年 25 th and for every 5 years thereafter	5.50% x	过往5年的平均每月账户价值 Average Monthly Account Value of the preceding 5 years											
利息保证 Guaranteed interest	保证账户价值（包括拨入保单之利息、额外回报及保证特别回报的总额）将不会少于每年以派息率3%计算而累积的账户价值（适用于已生效满15年或以上的保单） The Account Value (including the total interest, Extra Bonus and Guaranteed Special Bonus credited to the policy) is guaranteed to have accumulated to an amount at least as if the interest rate credited had been 3% p.a. (applicable only to policies in force for 15 years or more)												
身故保障 ¹⁰ Death Benefit ¹⁰	总缴基本保费或账户价值的101%，以较高者为准 Total target premiums paid or 101% of the Account Value, whichever is higher												
末期病症保障 ¹¹ Terminal Illness Benefit ¹¹	预先获支付基本计划及附加保障（如适用）的身故保障 Advance payment of the Death Benefit of the basic plan and Death Benefit(s) under any supplementary benefits (if applicable)												

保单资料 Policy Information	
保单类别 Plan type	基本计划 Basic Plan
保单货币单位 Currency	香港保单：美元 / 港元 Policy Issued in HK : US\$ / HK\$ 澳门保单：美元 / 港元 / 澳门元 Policy Issued in Macau : US\$ / HK\$ / MOP
缴费方式 Payment Mode	定期供款（每年 / 每半年 / 每季 / 每月）或整付 Regular Premium (Annual / Semi-annual / Quarterly / Monthly) OR Single Premium
最低基本保费 Minimum Target Premium	定期供款保单：每年500美元 / 4,000港元 / 澳门元 整付保费保单：10,000美元 / 80,000港元 / 澳门元 （若保单持有人已投保任何「目标必达」系列保单、万通终身年金、世代传承教育基金，或同时申请以上系列的定期供款保单，则最低整付保费为5,000美元 / 40,000港元 / 澳门元） Regular-premium Policies: US\$500 / HK\$/MOP4,000 annually Single-premium Policies: US\$10,000 / HK\$/MOP80,000 (The minimum single premium for existing policy owners of the "Target Annuity Saver" series, MY Lifetime Annuity, and Generations Saver or for those applying for regular-premium policies of the above series at the same time is US\$5,000 / HK\$/MOP40,000)
最高基本保费 Maximum Target Premium	个别考虑 Individual consideration
增加基本保费 Increase of Target Premium	定期供款保单：每次最低金额为每年100美元 / 800港元 / 澳门元 整付保费保单：每次最低金额为5,000美元 / 40,000港元 / 澳门元 Regular-premium Policies: Minimum amount is US\$100 / HK\$/MOP800 annually Single-premium Policies: Minimum amount is US\$5,000 / HK\$/MOP40,000
提取现金价值 (定期提款权益除外) Cash Value Withdrawal (except automatic periodic withdrawal option)	次数不限，现时每次收取25美元或200港元 / 澳门元提款费用 Unlimited frequency. Currently, each cash withdrawal is subject to a withdrawal charge of US\$25 or HK\$/MOP200
定期提款权益 Automatic periodic withdrawal option	提款费用：豁免 每月提款金额：最低500美元 / 4,000港元 / 澳门元（提款年期最短一年） 每年提款金额：最低6,000美元 / 48,000港元 / 澳门元（提款年期最短三年） 更改已确认的定期提款权益手续费：每次25美元 / 200港元 / 澳门元 Withdrawal charge: waived Minimum monthly withdrawal amount: US\$500 / HK\$/MOP4,000 (minimum withdrawal period of one year) Minimum annual withdrawal amount: US\$6,000 / HK\$/MOP48,000 (minimum withdrawal period of three years) Nominal fee for any change after automatic periodic withdrawal option has been confirmed: US\$25 / HK\$/MOP200 for each change
投保资料 Basic Information	
投保年龄 (以上次生日年龄计) Issue Age (At Last Birthday)	Age 0 - 17岁
保障年期 Benefit Term	终身 Whole of Life
缴付保费年期 Premium Payment Term	<ul style="list-style-type: none"> 定期供款：5年起 Regular Premium: At Least 5 years 整付 Single Premium

本册子只提供计划的一般资料，只供参考之用，并非保单的一部分。有关保障范围、详情及条款，请参阅保单文件。如有垂询，欢迎与本公司之顾问、特许分销商或保险经纪联络，或致电客户服务热线：香港 (852) 2533 5555 / 澳门 (853) 2832 2622。This brochure contains general information, is for reference only and does not form part of the policy. Please refer to the policy document for benefit coverage and exact terms and conditions. For enquiries, please contact our consultants, franchised agents or brokers, or call our Customer Service Hotline: Hong Kong (852) 2533 5555, Macau (853) 2832 2622.



美国万通保险亚洲有限公司 MassMutual Asia Ltd.

香港湾仔骆克道33号美国万通大厦27楼

27/F, MassMutual Tower, 33 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

澳门南湾大马路517号南通商业大厦16楼E2座

Avenida Praia Grande No. 517, Edifício Comercial Nam Tung 16-E2, Macau

www.massmutualasia.com

全力支持环保

